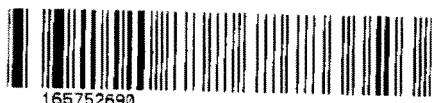


Ministero della Salute  
DGISAN  
0034525-P-07/09/2015



*De f...  
11/9/15*

# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E DELLA  
NUTRIZIONE

Ufficio IX-ex DGSAN

Regioni e Province Autonome  
di Trento e Bolzano  
Servizi Veterinari  
Loro Sedi

p.c. Seg. Gen.- D.S.Vet Ufficio III

Associazioni di categoria  
Loro Sedi

REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE SEZIONE VETERINARIA E SICUREZZA ALIMENTARE	
Data di arrivo	11 SET. 2015
Data registraz.	-7 SET. 2015
Prot. N.	357851
Indice classificazione	Pratica / Fascicolo
E-900.02.16	

**Oggetto:** Etichettatura dei prodotti alimentari destinati all'esportazione verso il Brasile

In riferimento all'oggetto, si inoltra in allegato un chiarimento inviato dall'Ambasciata d'Italia a Brasilia.

La nota del DIPOA, fornisce alcuni chiarimenti in merito alle nuove procedure concernenti l'aggiornamento delle informazioni sull'etichettatura di prodotti di origine animale esportati dall'Italia verso il Brasile.

Si prega codesti Assessorati di voler informare di quanto sopra le ASL e le Aziende interessate.

Si ringrazia per la collaborazione e si porgono cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dr. Giuseppe Ruocco)

*BB*  
*M*

Translation



© Nadia Kervenk - Embassy of Brazil in London

**MINISTRY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK AND FOOD SUPPLY**  
Secretariat for Agriculture and Livestock Protection (DIPOA/SDA)  
Inspection Department for Products of Animal Origin (DIPOA/SDA)  
General Coordination Office for Inspections (CGI/DIPOA)

Circular Letter no. 004/2015/CGI/DIPOA/DAS

Brasília, 2<sup>nd</sup> July 2015

To the Heads of SIPOA/SISA/SIFISA and CGI/DIPOA Divisions copied to DPB/MRE and VIGIAGRO/SDA Coordination General

**Subject: Change in register data in the labelling of imported products of animal origin. This Circular Letter cancels and substitutes the Circular Letter no. 003/2015/CGI/ DIPOA**

Dear Heads,

This General Coordination Office, aiming at harmonizing procedures, wishes to clarify that it has dispensed with the need to apply for label updates for existing approvals, **provided that the labelling is within the period of validity conferred by the Secretariat for Agriculture and Livestock Protection** (henceforth DIPOA), for imported products of animal origin; considering that the producers had already complied with register updates as attested by the official notification that the DIPOA received from international sanitary authorities.

What 'register updates' mean: change of company name, change in the identification number of the establishment and change of address. It is strictly forbidden to change address in cases where a physical change of address of the producing unit happens, and it is the duty of the sanitary authority to verify this type of datum in its communications with DIPOA.

Changes validated by DIPOA shall be conveyed by means of a Circular through the Management Information System of the Federal Inspection Service (SIGSIF) in order to enable SIPOA/SISA/SIFISA (which currently analyse the requests for permissions for the importation of products of animal origin), the VIGIAGRO units (which carries out the evaluation procedures for the entry of imported products of animal origin into the domestic market) and the SIF/ER (that carries out the re-inspection procedures for imported products of animal origin) to make a full correlation of the updated data.

We should like to clarify that, from the date of publication of the present register data change Circular, the period applicable for the use of existing labels on imported products of animal origin, the data of which had already been registered and validated by the DIPOA, remains the same as per the most recent approval.

Sincerely,

[signature over stamp]  
RAFAEL OLIVIERI FILIPUTTI  
AGRICULTURE & LIVESTOCK FEDERAL INSPECTOR  
INSPECTOR CARD no. 3034  
GENERAL COORDINATOR  
CGI/DIPOA/SQA/MAPA

Agreed 2<sup>nd</sup> July 2015  
(Initiated)  
**Alexandre Campos da Silva**  
Agriculture & Livestock Federal  
Inspector  
Veterinary Doctor CRVMD/DF 3155  
Acting Director DIPOA/SDA